

Rassegne

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Quaderni grigionitaliani**

Band (Jahr): **9 (1939-1940)**

Heft 4

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

RASSEGNE

RASSEGNA RETODEDESCA.

Chronik des kulturellen Lebens in Deutschbünden.

März—Ende Mai 1940.

MUSIKLEBEN.

3. März: Passionskonzert des Kirchenchor Chur unter der Leitung von Prof. E. Christ, Chur, mit Werken von Bach, Händel, Mendelssohn, Mozart und Cherubini. Solisten: Ida Möckli, Arbon (Sopran), Jakob Küng, Arbon (Tenor) und Prof. Armon Cantieni, Chur, Orgel. (N. B. Z., No. 58, F. R. und Tgb., No. 55).

5. März: Passionskonzert in der Kirche Arosa von Luzius Juon, Arosa (Orgel), und Claudia Mengelt, Chur (Sopran), mit Werken von Joh. Seb. Bach, Joh. Weyrauch und Luzius Juon (N. B. Z., No. 58).

12. März: Konzert, in der St. Martinskirche Chur, der Bündnerischen Kantonschule unter Mitwirkung des Gemischten Chors (Leitung Prof. Cantieni), eines Streichorchesters (Prof. E. Schweri) und Solisten auf Orgel, Violine und Klavier (Schülern der Professoren Cantieni, Deutsch, Salm und Schweri). Die Klavierspielerin Trudi Bühler, Chur, zeichnete sich mit ihrem Vortrag Chopin'scher Stücke ganz besonders aus (N. B. Z., F. R., Tgb., No. 63).

8. Mai: im Rätushof Chur, Konzert des Männerchor Chur (Viersprachenkonzert). Leitung Prof. Ernst Schweri, Chur. Solisten: Claudia Mengelt, Chur (Sopran), und Prof. Armond Cantieni, Chur (Klavier). U. a. Werke von U. Salm, Chur (N. B. Z., No. 110, F. R. No. 109, Tgb., No. 111).

VORTRÄGE.

4. März: Ständerat Dr. Lardelli, Chur: « Revision des Bürgschaftsrechts ». Veranstalter: Mehrere Vereine (N. B. Z., No. 57/58, F. R., No. 57, Tgb., No. 58).

6. März: Naturforschende Gesellschaft: Vortrag Dr. E. Pfeiffer, Dornach: « Kristallisationsvorgänge zur Untersuchung von Gesundheit und Krankheit im Pflanzen- und Menschenreich » (N. B. Z., No. 70, Tgb., No. 60).

13. März: Historisch-Antiquarische Gesellschaft: Vortrag Prof. A. Attenhofer, Chur, « Ein vermiedener Weltkrieg » 1904 (N. B. Z., No. 64, F. R. No. 65).

15. März: Vereinigung ehem. Kantonsschüler und Ingénieur- und Architektenverein: Kantonsschulmeister J. E. Willy, Chur: « Die Um- und Erweiterungsbauten an der Kantonsschule » (N. B. Z., No. 66, F. R., No. 67, Tgb., No. 69).

17. März: — in Thusis — Kreisförster Walo Burkart, Chur: « Die Urgeschichte unseres Landes » (F. R., No. 69).

5. April: Ingénieur- und Architektenverein: Ingénieur Hugentobler, Baden, « Berg- und Seilbahnen » (N. B. Z., No. 83, F. R., No. 84).

24. April: Naturforschende Gesellschaft: Dr. W. Mörikofer, Davos: « Probleme der biologischen Klimatologie » (F. R., No. 105).

PUBLIKATIONEN.

P. Dr. Iso Müller, Disentis: «Geschichte des Abendlandes». Zweiter Band. Verlag Benziger, Einsiedeln (F. R., No. 67).

Prof. Hans Jenny, Chur: «Alte Bündner Bauweise und Volkskunst» mit 210 Abbildungen, darunter 25 in Vierfarbendruck. Verlag Bischofberger & Co., Chur (N. B. Z., No. 70, N. Z. Z., No. 570).

Bündner Haushaltungs- und Familienbuch mit zwei Vierfarbendrucken nach Gemälden von Augusto Giacometti und Barthélémy Menn und Beiträgen von Dr. Martin Schmid, Chur, Dr. B. Hartmann, Schiers, Dr. H. Plattner, Chur, Dr. A. E. Cherbuliez, Chur, und Dr. E. Camenisch, Valendas. Verlag Bischofberger & Co, Chur (F. R., No. 84, N. Z. Z., No. 478).

Otto Barblan, Genf: «Hymne No. 1 für Orgel in as-Dur». Kommissionsverlag Hug & Cie, Zürich (Tgb., No. 83).

Dr. U. Campell: «Nachträge 1938-39 zum Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs». Druck- und Verlagshaus A. G. Zürich (N. B. Z., No. 95).

Christian Hatz, Chur: «Festschrift zu 100 jährigen Bestehen des Bündnerischen Hilfsvereins für Handwerkslehrlinge». Verlag Bischofberger & Co, Chur (N. B. Z., No. 97, Tgb., No. 100).

Eugen Durchwalder, Chur, Zofingen: «Der Weinbau des Bündner Rheintals». Im Selbstverlag des Verfassers (N. B. Z., No. 103/04, F. R., No. 124).

VERSCHIEDENES.

6. Mai, im Volkshaus Chur: **Eurythmische Darbietungen** von E. Flury, Chur, unter Mitwirkung von Künstlern des Goetheanum in Dornach (N. B. Z. und F. R., No. 107).

Karl Lendi

Chur, Ende Mai 1940.

RASSEGNA RETOROMANCIA.

IN MERITEIVEL GIUBILAR.

Nies illuster compatriot, prof. dr. h. c. OTTO BARBLAN, ha dacuort festivau a Genevra siu giubiläum d'80 onns. Igl ei perquei nuot auter che dretg e dueivel d'era seregurdar en questa periodica de quei meriteivel e renomau um grischun, tras entginas lingias, las qualas dueien cuortamein schar passar revista enqual datum ord la veta e 'gl operar dil grond componist svizzer Barblan.

El ei naschius a Scanfs 1860. Siu bab, in ver engiadines, ei staus in excellent scolast, ferton che sia mumma era oriundamein franzosa. Barblan ei adina staus corporalmein in umet senza comparsa; mo il profil de siu tgau tradescha ina originalitat tut aparti. L'egliada melanconica lai sminar gl'artist e l'intensitat dil patratg.

Percurschend ils duns extraordinaris dil buobet, senuspescan ils geniturs buca das grondas expensas dils studis al seminari scolastic de Cuera e dils enorms quots duront 7 onns al conservatori de Stuttgart. Bein ha il studiosus Otto era stoviu segidar cun dar uras privatas per puder manar a buna fin ses studis extendi.

Fni ils onns de scola vegn fortunadamein offriu senza retard al giuven musicus ina professura alla scola cantonal grischuna, e suenter paucs onns ina semeglionta aunc pli distinguida al conservatori de Genevra. E leu medemamein surpren Barblan la scharscha d'organist alla magnifica cathedrala e la direcziun dil reputau chor mixt «Chant sacré».

Ils meglers onns de sia veta, circa 50, passenta Barblan a Genevra ed opereschia en quei bellezia marcau cun grondius success, raccoltond arbagias tut a dubel. Ses scolars ein legiun, e sia influenza egl art musical ei nunmesirabla. Il num Otto Barblan ei in atracziun per igl institut de musica al qual perfin il grond Liszt ha instruiu. Oravontut vegnan las lecziuns de theoria musicala e d'orgla de Barblan appreziadas

grondamein. Sia forza de laver ei remarcabla e füss d'imitar; tgi po pesar tontas breigias duront ina stendida e benedida veta de nunstunclenteivel barhar.

E tonaton anfla Barblan aunc enqual mument per sededicar alla composiziun. sia recreaziun musicala perpetuiseschä il grond magister ses sentiments e ses patratgs en forma nuobla ed elevada. Ses studis profunds e minuzius faciliteschan de fixar e formar classicamein ed en styl exquisit e fin glemau sias inspiraziuns. Mo ovras senza macla e d'autta valur culan ord sia plema. Bein ha el regalau al mund musical composiziuns della pli subtila polyphonia, che tradeschan la tecnica la pli perfetga e factura meisterila. Sco talas füssan d'allegar sias composiziuns per orgla fetg reputadas. Penetraus tochen el maguol dil pievel ei denton oravontut sia giuc festiv «La Tgalavaina» cun l'enconuschenta hymna nazionala «Ferma stai patria.....» Cheu ha Barblan tuc sil viv il sentir de noss'olma patriotica svizzera.

D'in confin a lauter rebatta cun vigur er' oz en quels dis guerrils la hymna de Barblan. Ella vegn speranza era pli tard ad animar nos fegls e beidis de mantener tibra e ferma nossa cara patria.

Al preziau giubilar dr. Otto Barblan giavischein nus da cor ina liunga retscha de bials dis en buna sanadat, e ch'el possi aunc veser a serenar la pasch disturbada de nossa paupra Europa.

DURI SIALM¹⁾.

CRONICA LITTERARA.

Gian Fontana, Novellas I.

In pievel sa esser aschi gronds ni aschi pigns sco'l vul: ha el buca poets e scribents, vala el mo miez de quel ch'el ei! Nus Romontschs essan in pign pievel; nus havein bia poetins e paucs poets. Nus Sursilvans possedein scribents gia dapi l'entschatta dil 17avel tschentaner; poets pér naven dal declin dil 18avel. Nies emprem poet de leusi ei stau igl encunascent e capavel cauligia Theodor de Castelberg († 1818) de Mustér. Cun el prend nossa litteratura belletristica sia legreivla e fritgeivla entschatta. Dapi lu havein nus giu ina partida poets, che nus astgein miserar cun numbs renomai ded outras tiaras e lungatgs, senza stuer segloriar per forza e senz'esser nunmodests! Ils numbs e las ovras de Muoth, Alfons Tuor, Dr. Nay, Gion Antoni Bühler, P. M. Carnot, Flurin Camathias, Gion Cadieli, Mudest Nay e **Gian Fontana** vegnan a restar.

Negin carstgaun plaida sco in auter carstgaun; co duess in poet scriver auter che propi personalmein? Perfin il poetin il pli pign, ha siu stil personal, pertgei che «scadin carstgaun ha siu agen stil, sco siu agen nas». Pilvermo, ei dat ensumma negin auter stil ch'il personal. Perfin il mender de tuts ils stils, il nunnatural, ei tras a tras personals, pertgei ch'il vuler parer auter che quei ch'ins ei, sa derivar mo dad ina personalitat nunnaturala. La veglia verdad: «Tschontscha per ch'jeu vesi tei», sans ins midar en: «Scriva per ch'jeu audi tei!» — Legin nus ils sura citai poets romontschs, sche stuein nus confessar sinceramein: Els ein in e scadin lur agen poet! Buc in ei sco l'auter; mo en sesez ein els in sco l'auter, numnadamein perfetgs en lur atgnadad — e perquei poets. (Quei mo per mussar che nus hagien era poets!).

Dacourt ha la «Uniun Romontscha Renana» entschiet ad edir las ovras de **Gian Fontana**. Igl emprem tom de quella stupenta collecziun, che vegn a cum-pigliar tschun cudsichs, cuntegn sis de sias pli bialas novellas. Tagl e cuntegn de quei bi cudsich ein tut quei ch'ins sa mo giavischär. Tut ils participons han sedau breigia de prestar zatgei propi de vaglia: igl editur S. Loringett; il protectur v. cuss. fed. Dr. Felix Calonder, sco era la Stamparia Bischofberger e Co., Cuera.

¹⁾ **Duri Salm**, compositore di grido, è docente di canto e musica istruamentale alla Cantonale grigione.

Lungatg, fuorma e cuntegn dellas novellas de G. Fontana, resplendan sia olma, sia personalitat, sco era l'olma de ses per davons e contemporans. Tut quei ch'el rauenta da siu pievel en sias novellas, ei iu igl emprem atras **sia** spért, atras **sia** olma e pér lu curriu en sia plema. Quei fa sia originalitat! El ei veramein restaus fideivels als principis, ch'el ha tschentau a sesez avon ch'entscheiver a scriver romontsch:

« Ed ussa plaid romontsch
plaida sco nos per davons..... »

Gian Fontana ha tractau e sligiau en sias novellas profunds problems e conflicts dell'olma romontscha, dell'olma dil sempel carstgaun, dil pur e mistergner de nos vitgs ed uclauns. El drova plaids ordinaris per dir caussas extraordinarias, che beinenqual saveva, mo che negin romontsch havev'aunc detg. Las personas e figuras de sias novellas ein pridas ord miez il pievel de siu pli stretg contuorn. Cun quei vuless jeu remarcar expressivamein, che la glieud de Sutselva ei buca quella de Surselva, schebi che quellas duas contradas possedan beinenqual vez e vertid parentai! Dal lungatg de Gian Fontana vegn ei detg enqualga, bunamein en tun de reproscha: el seigi pli che pulpius, memi reals, memi massivs.... En mes eglis ei quei negin maunghel, anzi! Scrive bein romontsch, scriva mo quel che scriva sco'l pievel plaida. Nies lungatg ei buc in artechel per salons, ed aunc meins (quei seigi detg per siu laud e sia gloria!) in vestgiu per l'aschinumnada scienzia — bancherota ded ozildi! En quei grau lein nus Romontschs tener cun Victor Hugo, il grond poet franzo, che ha detg da siu lungatg, ch'ei aschi reals, pulpius e poetics:

« Je nommai le **cochon** par son nom: pourquoi pas?
J'ai dit au **long fruit d'or**: Mais tu n'es qu'une **poire**. »

A quels denton, che creian ins stoppi vestgir ils products poetics en vistgiu de tscheiver, per far parada **nunvera**, schein nus cun Lucrez, il poet latin:

« **Omnia enim stulti** magis admirantur amantque
Inversis quae sub verbis latitania cernunt. »

Las ovras de Gian Fontana, edidas dalla « Renania » ein in bi e plascheivel regal per scadin romontsch. Il prezi de frs. 3,80 per quei bellezia cudisch en siu vistgiu biblau, semiglions al tschiel romontsch, **ei veramein ina bagatella**.

Igl Ischi, XXVIIavla annada. Quels dis ei igl Ischi daditg desideraus finalmein arrivaus. El cuntegn quella ga ina lavur historica, che mereta honorifica menziun. Sur canoni Pl. Sig. Deplazes publichescha siu studi historic beinmadirau: **La pleiv de Surrein.** — Da sias uras ha prof. E. Gagliardi p. m. giu detg ina ga a nus students dell'historia: Dad in ver progress dell'historia svizzera, savein nus plidar pér cura che mintga vischernaunca svizzera ha siu historicher e sia historia! — En quei grau stein nus pia nuot aschi mal en Surselva. P. Baseli Berther ha secret l'historia della Val Tujetsch, Sur canoni Giger l'historia della Val Medel, Sur Al. Simonet quella de Vrin, Sur Solèr quella de Lumbrein, signur maior Vinzenz quella de Trun — ed auters vegnan a suandar. Ch'ils historichers grischuns de professiun han entochen ussa priu negina notizia de quellas lavurs historicas, scretas per romontsch, ei capeivel! Per esser oz historicher grischun ston ins saver ni romontsch ni latin — ed era buca talian! — Tonpli selegrein nus Romontschs da nos historichers, che han entochen ussa demussau tonta capientscha e carezia per la historia della patria, q. v. d. per l'historia locala. Quei documentescha danovamein la lavur de Sur Pl. Sig. Deplazes, ch'ei senza dubi ina preiusa contribuziun all'historia de nossa cara Cadi. Nus havein de far cheu cun ina lavur obiectiva, secreta en bien romontsch. Igl autur ha nuota fatg carauns entuorn ils evenements malemporneivels, ch'ein succedi en pleiv e visch-

naunca el decuors dils tschentaners. Quei ch'ei ei e vegn detg senza mal art. Quella lavur havess denton aunc gudignau, sch'igl autur havess era scret l'istoria dil vitg e bucamo quella della pleiv, schebi che quella ei la caussa principala. Scolasts e scolaresser, laics d'impurtonza, economia de vischernaunca, sco era schabetgs historics che pertuccan bucamo la pleiv, havessan dau in maletg aunc pli complet. — Ils de Surrein san esser loschs de posseder ina tala historia.

Depli cuntegn igl Ischi aunc: «**Il cumin della Cadi**», scena festiva per la sera grischuna all'Exposizion federala de 1939 a Turitg, da Sur Dr. C. Fry, che ha e mantegn sia valeta linguistica e poetica. — «**Nossa patria e sia missiun**», da cuss. fed. **Filip Etter**, ei ina stupenta caussa, mo fuss ida meglier sco artechel de tgau per la Gasetta, ch'en in annuari che vegn legius mo da paucs. — La lavur: **P. Maurus Carnot**, da Giusep Demont, havein nus legiu igl emprem, secartend ch'ella porti zatgei niev; denton resummescha quella mo ils necrologs, secrets avon tschun onns all'occasiun della mort de P. M. Carnot.

Pertenent noss'idea, de fundar ina scartira periodica sco ils «Quaderni», ni de combinar quella directamein cun igl organ de nos frars talian-grischuns, han ins fatg attents mei personalmein, che quei seschassi bein realisar! Nus havein speranza, che quell'idea resti buca mo sil pupi, mobein ch'ella sappi vegin realisada en buca ton ditg.

Guglielm Gadola, Cuera

PASQUINO TROVATO IN VENETIA ALLI TANTI DI MAGGIO 1613¹⁾

mentre guereggiaua Spagna contra al Ducha di Sauoia per la molestia fatta al Ducha di Mantua nel Monferrato, per esso di Sauoia.

Sauoia trema.
Mantua suspira.
Spagna si refina.
Venetia che per insegn'a m'ena quel bel Lion
Teme però il Bison
Et dice che l'argian
farà che Zurich et Berna agiut daran.
Ma per hauer quel de Grison
ghe meteran del bel e del bon.

¹⁾ Da una raccolta di manoscritti di casa Andreossa di Poschiavo, in mano del dott. Ottavio Semadeni di Poschiavo, in Coira.